

# ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzavretá podľa § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka

## **Bratislavská organizácia cestovného ruchu**

sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
IČO: 42259088  
DIČ: 2023399455  
registrácia: Registrovaná na Ministerstve dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR, č. registrácie : 28351/2011/SCR

bankové spojenie:

číslo účtu:

zastúpený: Ing. Agáta Mikulová, poverený výkonný riaditeľ  
(ďalej len „BTB“)

a

## **Biela noc, o. z.**

sídlo: Mudroňova 34, 040 01 Košice

adresa

na doručovanie: Floriánska 9, 040 01 Košice

IČO: 42329141

bankové spojenie:

číslo účtu:

IBAN:

zastúpený: Zuzana Pacáková, predseda  
(ďalej len „Biela noc, o.z.“)

## **Preambula**

BTB je právnickou osobou založenou podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu s cieľom vybudovať z Bratislavy významnú a medzinárodne renomovanú destináciu cestovného ruchu. Jednou z jej základných činností je podpora a spoluorganizovanie kultúrneho, spoločenského a športového života a zachovanie prírodného a kultúrneho dedičstva a ich marketing a propagácia pre obyvateľov mesta Bratislavy a jej návštevníkov.

Biela noc, o. z. je organizátorom prestížneho medzinárodného umeleckého projektu s názvom Biela noc, ktorý má za úlohu priblížiť širokej verejnosti súčasné formy umenia ako aj netradičné, nepoznané a významné miesta európskych metropol. Biela noc vznikla v Paríži v roku 2002. V roku 2013 ju navštívilo viac ako dva a pól milióna ľudí. Po piatich úspešných košických ročníkoch sa Biela noc rozširuje do hlavného mesta Slovenskej republiky spájajúc tak východ a západ krajiny súčasným umením. Cieľom projektu Biela noc je, okrem iného, podporiť kultúrny turizmus mesta, podporiť rozvoj kreatívneho priemyslu v mesta, zviditeľniť netradičné, nepoznané ale aj významné miesta Košíc a Bratislavy, spojiť prostredníctvom umenia Košice a Bratislavu so svetovými metropolami, ktoré sú nositeľmi tejto prestížnej značky WHITE NIGHT. Biela noc ponúka návštevníkom netradičnú umeleckú prechádzku nočným mestom plnú zážitkov a nových vnemov, ktorá trvá od západu až do východu.

## **Článok I**

### **Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok Biela noc, o. z. že v dňoch 10. – 11. 10. 2015 v čase od 19.00 do 2.00 hod zorganizuje podujatie Biela noc (ďalej ako „podujatie“) a záväzok BTB podieľať sa na organizácii podujatia činnosťami uvedeným v čl. III tejto zmluvy.
2. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si navzájom súčinnosť pri spoločnom budovaní a posilňovaní značky Bratislavy.

### **Článok II**

#### **Povinnosti Biela noc, o. z.**

1. Biela noc, o. z. sa zaväzuje komplexne zorganizovať podujatie v súlade s touto zmluvou. Biela noc, o. z. pri organizácii a priebehu podujatia v plnom rozsahu zodpovedá za splnenie povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov ako aj za splnenie záväzkov voči ostatným partnerom podujatia.
2. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že Biela noc, o. z. ako hlavný organizátor podujatia zodpovedá za úhradu všetkých nákladov spojených s organizáciou podujatia okrem nákladov na činnosti, ktoré sa v tejto zmluve výslovne zaväzuje vykonať BTB.
3. Biela noc, o. z. sa v rámci organizácie podujatia zaväzuje zabezpečiť najmä:
  - dodanie podkladov pre uzavretie zmluvy medzi BTB a vybraným zahraničným umelcom na základe čl. III.
  - pripraviť a zrealizovať podujatie na mieste, v termíne a v rozsahu špecifikovanom v tejto zmluve,
  - účasť a spoluprácu na podujatí zo strany ďalších partnerov,
  - dramaturgické spracovanie a produkciu umeleckých výkonov všetkých umelcov účinkujúcich na podujatí, vrátane technického zabezpečenia produkcie,
  - technické zabezpečenie priestorov podujatia,
  - propagáciu podujatia s uvedením loga BTB v kategórii hlavný destinačný partner/maindestination partner na prezentačných materiáloch podujatia s nákladom 40 000 ks,
  - prezentáciu BTB ako partnera podujatia na sociálnych sieťach a v akýchkoľvek informačných a propagačných materiáloch o podujatí,
  - možnosť BTB zúčastniť sa na tlačovej konferencii k podujatiu a možnosť umiestniť prezentačný banner BTB na tlačovej konferencii.
4. Biela noc, o. z. je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť BTB akékoľvek skutočnosti, ktoré by mohli ohroziť alebo znemožniť uskutočnenie podujatia.

### **Čl. III**

#### **Povinnosti BTB**

1. BTB sa výlučne zaväzuje v rámci organizácie podujatia uzavrieť zmluvy s vybranými umelcami vystupujúcimi na podujatí a uhradiť im honoráre maximálne do výšky 4000 EUR bez DPH. Výber výkonných umelcov, ktorých honoráre uhradí BTB bude uskutočnený na základe dohody zmluvných strán. Pokiaľ k dohode nedôjde, ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená od zmluvy odstúpiť.
2. BTB sa zaväzuje uhradiť honorár najneskôr do 20.10.2015.
3. BTB nie je povinná vykonať činnosti uvedené v tejto zmluve v prípade, ak sa podujatie z akýchkoľvek dôvodov (najmä v prípade vyššej moci) neuskutoční.

## Čl. IV

### Doba trvania zmluvy

- 1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, ktorá začína plynúť dňom účinnosti tejto zmluvy do **31. 10. 2015**.
- 2 Ukončenie zmluvy pred uplynutím dojednanej doby podľa tohto článku je možné:
  - a) Dohodou zmluvných strán. Dohoda o predčasnom ukončení zmluvy musí byť písomná. Zmluva zaniká dňom, na ktorom sa dohodnú zmluvné strany.
  - b) Odstúpením od zmluvy. Ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená okamžite odstúpiť od zmluvy pri podstatnom porušení zmluvných povinností druhou zmluvnou stranou. Odstúpením od zmluvy zmluva zaniká, keď prejav vôle zmluvnej strany odstúpiť od zmluvy je doručený druhej zmluvnej strane.
  - c) Odstúpením od zmluvy nie je dotknutý nárok na náhradu škody.

## Čl. V

### Záverečné ustanovenia

1. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba písomnou formou, a to na základe súhlasu oboch zmluvných strán - dodatkom.
2. Právne vzťahy, ktoré sú neupravené v tejto zmluve, sa riadia podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť v deň po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
4. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch exemplároch, z toho po dva pre každú zmluvnú stranu.
5. Zmluvné strany si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli a uzavreli po vzájomnom prerokovaní podľa ich práva a slobodnej vôle, určite, vážne a nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany potvrdzujú autentickosť tejto zmluvy svojimi podpismi.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

---

Bratislavská organizácia cestovného ruchu  
Ing. Agáta Mikulová  
Dočasne poverený výkonný riaditeľ

---

Biela noc, o. z.  
Zuzana Pacáková, predsedá